

*Persian Metaphysics and Mysticism –
Selected Treatises of ‘Azīz Nasafī,
Introduced and Translated by Lloyd
Ridgeon*

Curzon Press, Richmond, 2002, 241 p.

Cet ouvrage constitue en quelque sorte un complément au précédent ouvrage de L.Ridgeon, *‘Azīz Nasafī* (Richmond, Curzon Press, 1998), dans lequel l’auteur exposait de façon systématique les données connues sur la vie et l’œuvre de ce grand auteur mystique du 13^e siècle, et surtout les différents volets de sa doctrine. Ici, il nous offre la traduction anglaise de quatre textes du grand soufi iranien : celle du *Maqṣad-i aqsā* et de la *Zubdat al-ḥaqā’iq*, du troisième traité du *Kaṣf al-ḥaqā’iq*, enfin du cinquième traité du *Manāzil al-sā’irīn*. Le tout est précédé d’une introduction de quarante pages reprenant quelques conceptions générales d’historiens de la religion sur le caractère universel ou non de la mystique, les quelques rares données connues de la biographie de Nasafī et, surtout, les traits dominants de sa mystique tels qu’ils apparaissent dans les quatre textes traduits : sa distinction entre divers groupes d’hommes spirituels (où les *ahl-i waḥdat* sont distingués nettement des ‘Soufis’ au sens strict), son rapport avec d’autres courants soufis comme la Kubrāwīyya ou la pensée d’Ibn ‘Arabi, le rôle de la raison et de l’imagination (chaque confession abordant des vérités religieuses sous une forme qu’elle conçoit en propre), l’ordonnance du monde macrocosmique et son rapport au microcosme humain, l’eschatologie (les opinions des partisans de la transmigration des âmes, en particulier, que L.R. ne pense pas être attribuables à Nasafī). La traduction elle-même est sobre et claire, annotée de façon (parfois trop) discrète, en tout cas rigoureuse et agréable à lire.

*Pierre Lory
EPHE – Paris*